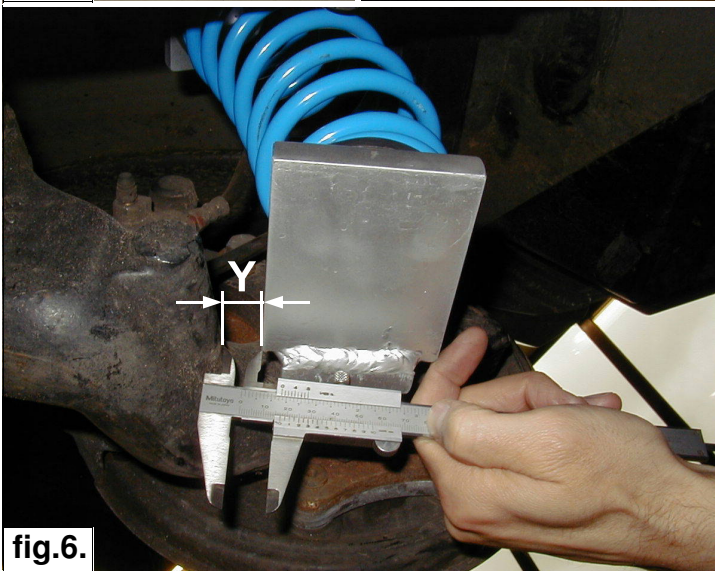
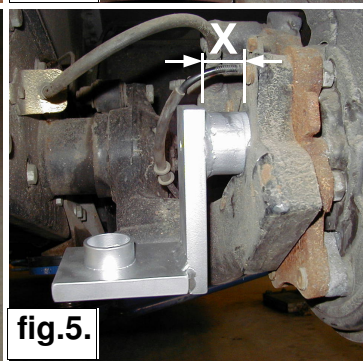
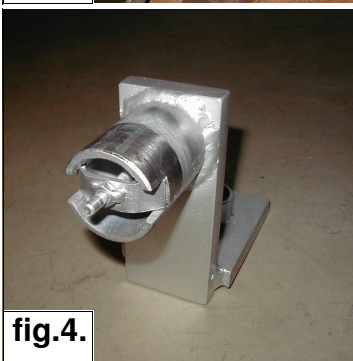
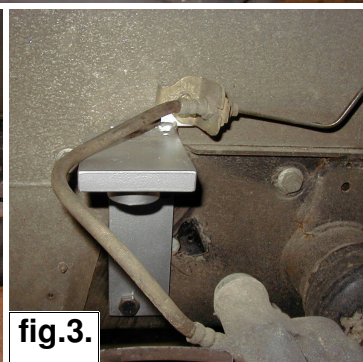
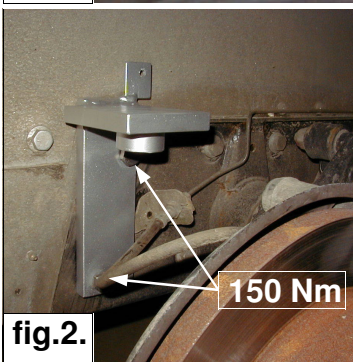
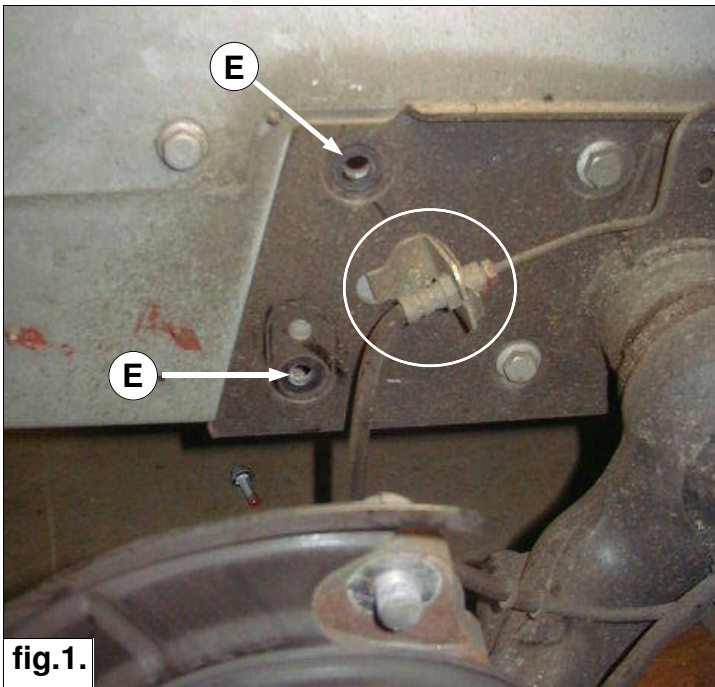




NL

1. Hef de auto achter uit de veren en demonteer de achterwielen.
2. Demonteer de twee bouten **E** van de bevestigingsplaat van de achteras aan het chassis en demonteer ook de bout van de bevestiging van de remslang. Zie fig: 1.
3. Monteer de bovenbeugel (VM0511814L, Links en VM0512814R, Rechts) met de mee geleverde M12x50 bouten, zet de bouten vast met **150 Nm**. Zie fig. 2.
4. Bevestig de bevestiging van de remleiding aan de bovenbeugel. Zie fig.3.
5. Monteer de onderbeugel in het gat van de wielnaaf, monteer hem zodat maat **X = $36 \pm 0,5$ mm**. Zie fig. 4 en 5.
6. Draai de onderbeugel zodat de maat **Y = 16 ± 1 mm**. Zie fig. 6. Zet de inbusbout van de beugel vast met **15 Nm**. Zie fig. 7.
7. Plaats de rubbers **R** op de boven en onderbeugel.
8. Plaats de hulpveer in de verenspanner en draai deze zo ver aan dat de hulpveer tussen de beugels geplaatst kan worden. Zie fig. 8.
9. Ontspan de verenspanner langzaam een kijk goed of de uiteinden van de veer goed op het rubbers staan, draai anders de rubbers zodat deze goed op de veer komen. Zie fig. 10. Demonteer de verenspanner.
10. Monteer de achterwielen en plaats de auto op zijn wielen, controleer of de veer nu recht onder de auto staat. Zie fig. 11.
11. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

1. Jack up the car and remove the rear wheels.
2. Remove the two bolts **E** from the mounting plate of the rear axle to the chassis and remove the bolt of the bracket of the break tube. See fig. 1.
3. Fit the top bracket (VM0511814L, Left and VM0512814R, Right) with the supplied bolts M12x50, tighten the bolts with **150 Nm**. See fig. 2.
4. Fit the bracket of the break tube to the top bracket. See fig. 3.
5. Fit the lower bracket into the hole of the hub of the wheel, fit it so that **X** is **X = $36 \pm 0,5$ mm** See fig. 4 and 5.
6. Turn the bottom bracket till **Y = 16 ± 1 mm**. See fig. 6. Tighten the bolt with **15 Nm**. See fig. 7.
7. Place the rubbers **R** on the top and lower bracket.
8. Place the spring in to the spring compressor and compress in until it fits between the brackets. See fig. 8.
9. Release the spring compressor slowly and look if the ends of the spring are standing right on the rubber, if necessary turn the rubber. See fig. 10. Remove the spring compressor.
10. Fit the rear wheels and put the car back on it's wheels, check if the spring is standing straight. See fig. 11.
11. Readjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie die Rädern.
2. Demontieren Sie die Zwei bolzen **E** von die Befestigung von die Hinter Achse zu dem Chassis und Demontieren Sie Befestigung des Bremslauchs. Siehe Fig. 1.
3. Montieren Sie den obere Bügel (VM0511814L, Linker Seite und VM0512814R, Rechter Seite) mit dem mitgelieferte Bolzen M12X50. Drehen Sie die Bolzen fest mit **150NM**. Siehe Fig. 2.
4. Montieren Sie die Befestigung des Bremslauchs zu dem obere Bügel. Siehe Fig. 3.
5. Montieren Sie den untere Bügel in das Loch der Nabe. Montieren Sie die Bügel so dass **X = $36 \pm 0,5$ mm**. Siehe Fig. 4 und 5.
6. Drehen Sie die untere Bügel so dass die masse **Y = 16 ± 1 mm**. Siehe Fig. 6. Drehen Sie die bolzen des untere Bügels fest mit **15 Nm**. Siehe Fig. 7.
7. Montieren Sie die Gummis **R** in die untere und obere Bügel.
8. Stellen Sie die Hilfsfeder in die Federspanner und spannen Sie die Feder so weit das die Feder zwischen die Federtellern geht. Siehe Fig. 8.
9. Entspannen Sie die Federspanner Vorsicht, Achten Sie darauf dass die Federenden der Hilfsfeder richtig in die Gummis kommen. Wann benötigt drehen Sie die Gummis. Siehe Fig. 10. Entfernen Sie die Federspanner.
10. Montieren Sie die Rädern und lassen Sie das Fahrzeug ab. Kontrollieren Sie ob die Hilfsfedern gerade unter das Fahrzeug stehen. Siehe Fig. 11
11. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

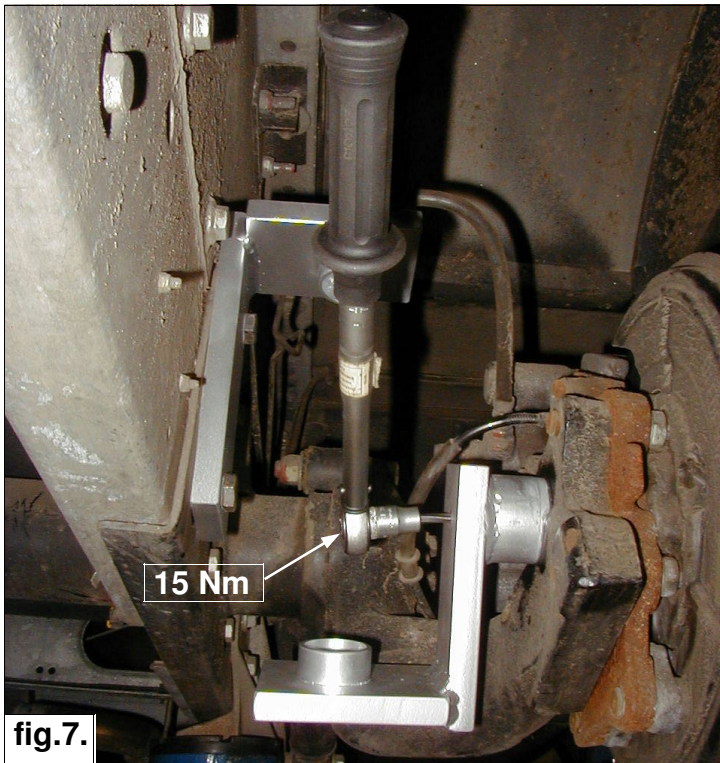


fig.7.



fig.8.

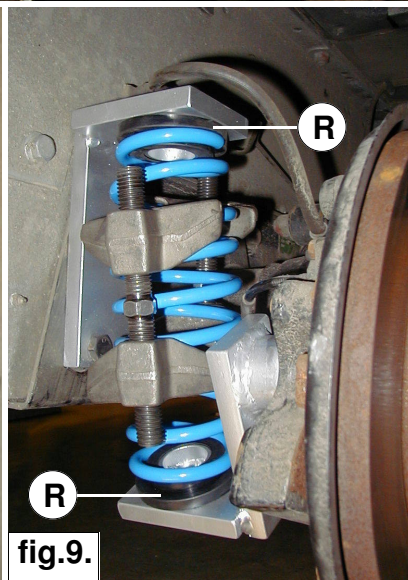


fig.9.

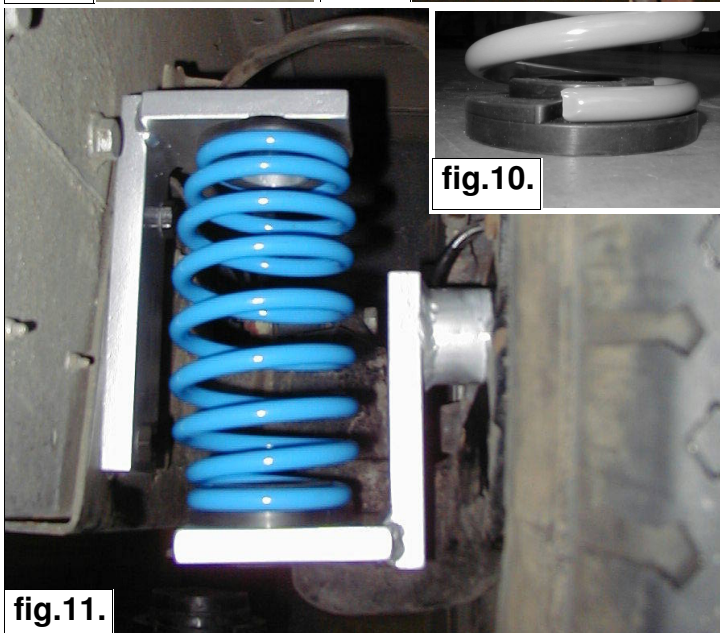


fig.10.

fig.11.

F

1. Soulevez le véhicule hors des ressorts et démontez les roues arrière.
2. Démontez les deux boulons **E** de la plaque de fixation de l' essieu arrière sur le châssis et démontez également le boulon de fixation du tuyau de frein. Voir fig: 1.
3. Montez la patte supérieure (VM0511814L, Gauche et VM0512814R, Droite) avec les deux boulons M12x50 livrés avec le dispositif, serrez les boulons avec une force de **150 Nm**. Voir fig. 2.
4. Attachez les fixations du tuyau de frein sur la patte supérieure. Voir fig.3.
5. Montez la patte inférieure dans l' orifice du moyeu de roue, montez-la de façon à ce que la dimension **X = 36 ± 0,5 mm**. Voir fig. 4 et 5.
6. Orientez la patte inférieure de sorte que la dimension **Y = 16 ± 1 mm**. Voir fig. 6. Serrez le boulon à pans creux de la patte avec une force de **15 Nm**. Voir fig. 7.
7. Placez les caoutchoucs **R** sur les pattes supérieure et inférieure.
8. Placez le ressort auxiliaire dans le compresse-ressorts et comprimez-le jusqu' à ce qu' il rentre entre les pattes. Voir fig. 8.
9. Détendez lentement le compresse-ressorts et assurez-vous que les extrémités du ressort sont correctement logées sur les caoutchoucs. Si tel n' est pas le cas, tournez les caoutchoucs de façon à ce qu' ils soient correctement disposés sur le ressort. Voir fig. 10. Démontez le compresse-ressorts.
10. Remontez les roues arrière et replacez le véhicule sur ses roues. Vérifiez que le ressort soit placé verticalement par rapport au véhicule. Voir fig. 11.
11. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen och demontera dom bakre hjulen.
2. Skruva bort dom två bultarna **E** från monteringsplattan som går från bakaxeln till chassit och tag även bort bulten som sitter på fästet som håller bromsröret. Se fig. 1
3. Montera det övre fästet (VM0511814L vänster & VM0512814R höger) med bultarna som följer med M12x50, drag bultarna med **150 Nm**. Se fig.2
4. Montera tillbaks fästet för bromsröret på det övre fästet. Se fig.3
5. Montera det nedre fästet i hålet på hjul hubben, montera det så att **X** blir **X = 36 ± 0,5 mm**. Se fig. 4 & 5.
6. Justera det nedre fästet till **Y = 16 ± 1 mm**. Se fig.6. Drag åt bulten med **15 Nm**. Se fig. 7.
7. Placera gummina **R** på både det nedre och det övre fästet.
8. Placera fjädern i fjäder kompressorn och pressa ihop den tills den går i mellan det övre och nedre fästena. Se fig. 8.
9. Släpp sakta upp fjädern ur kompressorn och kontrollera så att den sitter ordentligt i gummina, om nödvändigt justera gummina. Se fig.10. Tag bort fjäder kompressorn.
10. Montera tillbaka hjulen och ställ ner bilen på marken igen. Kontrollera så att fjädrarna sitter som dom ska. Se fig.11.
11. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el coche de los muelles y desmonte las ruedas traseras.
2. Desmonte los dos tornillos **E** de la placa por la que el eje trasero está fijado al chasis y desmonte también el tornillo con el que el conducto de freno está fijado. Véase fig. 1.
3. Monte la abrazadera superior (VM0511814L a la izquierda y VM0512814R a la derecha) con los tornillos M12x50 incluidos. Apriete los tornillos con **150 Nm**. Véase fig. 2.
4. Fije la fijación del conducto de freno a la abrazadera superior. Véase fig. 3.
5. Monte la abrazadera inferior en el hueco del cubo de rueda. Múltela de tal modo que **X = 36 ± 0,5 mm**. Véase fig. 4 y 5.
6. Gire la abrazadera inferior hasta que **Y = 16 ± 0,1 mm**. Véase fig. 6. Apriete el tornillo de hexágono interior de la abrazadera con **15 Nm**. Véase fig. 7.
7. Coloque las gomas **R** sobre las abrazaderas superior e inferior.
8. Coloque el muelle auxiliar entre las pinzas de resorte y apriételas hasta que el muelle auxiliar pueda ser colocado entre las abrazaderas. Véase fig. 8.
9. Suelte lentamente las pinzas de resorte y procure que los extremos del muelle se encuentren bien posicionados sobre las gomas. Gire las gomas eventualmente hasta que logre su correcto posicionamiento. Véase fig. 10. Desmonte las pinzas de resorte.
10. Monte las ruedas traseras y baje el coche sobre las ruedas. Verifique ahora si el muelle está en posición vertical debajo del coche. Véase fig. 11.
11. Reajuste la luz de los faros.